

AGENCE PARCS CANADA

RAPPORT ANNUEL SUR LES RÉSULTATS MISE EN OEUVRE DE L'ARTICLE 41 DE LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES 2009-2010

Renseignements généraux

Institution fédérale Site Web	Agence Parcs Canada www.pc.gc.ca
Ministre responsable	Ministre de l'Environnement
Haut fonctionnaire responsable de la mise en œuvre de l'article 41 de la <i>Loi sur les langues officielles</i> (LLO) (p. ex, sous-ministre adjoint ou champion des langues officielles)	Madame Pat Thomsen, dirigeante principale des ressources humaines
Mandat général de l'institution fédérale (de 4 à 5 lignes). Ce résumé du mandat sera publié dans le Rapport annuel sur les langues officielles présenté au Parlement.	Protéger et mettre en valeur des exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada et favoriser chez le public la connaissance, l'appréciation et la jouissance, de manière à en assurer l'intégrité écologique et commémorative pour les générations d'aujourd'hui et de demain.
Coordonnatrice nationale responsable de la mise en œuvre de l'article 41 Titre exact N° de téléphone Courriel	Lynn Décarie Analyste des langues officielles 819-953-5050 Lynn.Decarie@pc.gc.ca
Coordonnateurs régionaux (s'il y a lieu) Titres exacts Numéros de téléphone Courriels	Lisbeth Savard Spécialiste des langues officielles Centre de services de l'Ouest et du Nord du Canada 145, avenue McDermot Winnipeg (Manitoba) R3B 0R9 Lisbeth.Savard@pc.gc.ca Brenda Corrigan Conseillère, Stratégies et programmes de renouvellement du personnel Ouest et Nord du Canada 1550, 8 ^e Avenue S.-O., bureau 635 Calgary (Alberta) T2P 3M3 Brenda.Corrigan@pc.gc.ca Kim-Lai Wong Conseillère, Stratégies et programmes de renouvellement du personnel Est du Canada C.P. 6060, succursale Haute-Ville Québec (Québec) G1R 4V7 Kim-lai.Wong@pc.gc.ca

AGENCE PARCS CANADA

Contexte et responsabilités de l'Agence Parcs Canada

Mandat

« Au nom de la population canadienne, nous protégeons et mettons en valeur des exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada et en favorisons chez le public la connaissance, l'appréciation et la jouissance de manière à en assurer l'intégrité écologique et commémorative pour les générations d'aujourd'hui et de demain. »

La stratégie du gouvernement fédéral visant à appuyer les communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) comprend un cadre de responsabilisation qui exige que les ministères et les organismes jouent un rôle dans les domaines suivants : sensibilisation à la dualité linguistique et aux priorités ou aux nouvelles initiatives des CLOSM; communications avec les CLOSM sur les programmes et les services; coordination et lien avec les autres organismes gouvernementaux fédéraux, provinciaux ou municipaux; responsabilisation et production d'un plan d'action sur la mise en application de l'article 41 (Partie VII) de la *Loi sur les langues officielles*.

Parcs Canada protège, préserve et met en valeur un magnifique réseau de parcs nationaux, d'aires marines nationales de conservation et de lieux historiques nationaux partout au pays. En collaboration avec les CLOSM, l'Agence contribue à la promotion d'un autre aspect de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*, qui stipule ce qui suit :

Le gouvernement du Canada s'est engagé à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada ainsi qu'à appuyer et à promouvoir leur développement et la pleine reconnaissance et utilisation du français et de l'anglais dans la société canadienne.

Les mesures soulignées dans ce plan visent à augmenter et à améliorer la vitalité des communautés minoritaires de langue officielle. Pour atteindre ces buts, Parcs Canada agit de manière à concrétiser quatre objectifs :

1. Élaborer et mettre en place des programmes de mise en valeur du patrimoine qui tiennent compte de l'existence des communautés de langue officielle en situation minoritaire.
2. Travailler en collaboration avec les représentants des CLOSM à la création d'infrastructures touristiques locales, régionales et nationales.
3. Encourager et appuyer l'expression de la dualité linguistique canadienne en travaillant conjointement avec les chefs de file locaux et nationaux à la promotion de cette dualité.
4. Assurer la représentation des communautés de langue officielle en situation minoritaire au sein de l'effectif de l'Agence Parcs Canada.

AGENCE PARCS CANADA

Les consultations publiques sont un élément essentiel du processus d'élaboration du plan directeur des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux. Elles permettent de sonder l'opinion des communautés linguistiques minoritaires.

Sommaire des principaux progrès réalisés par votre institution en 2009–2010

Les unités d'affaires et les centres de services de Parcs Canada ont mis en œuvre des centaines d'activités partout au Canada. Le présent rapport souligne quelques-unes des actions et des programmes régionaux qui ont contribué à la promotion du français et de l'anglais au Canada ainsi qu'au développement et à l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM).

Sensibilisation

En vue de promouvoir le 40^e anniversaire de la *Loi sur les langues officielles* (LLO) et les activités de Parcs Canada (PC) dans le cadre des *Rendez-vous de la francophonie* (RVF), le champion des langues officielles et la dirigeante principale des ressources humaines ont uni leurs efforts afin de communiquer avec les employés et les membres de la haute direction. Par exemple, les employés ont été invités à visionner des films en français et à répondre à un jeu-questionnaire sur la francophonie.

Le *Bulletin 41-42* de Patrimoine canadien (PCH) est distribué à l'interne et affiché dans la section dédiée à la Partie VII de la *Loi* du site intranet de l'Agence afin de permettre aux employés de prendre connaissance des bonnes pratiques de mise en œuvre de l'article 41 de la LLO.

Les employés ont été mis au courant du nouveau Portail linguistique du Canada, un outil mis à leur disposition qui représente la première collection nationale de ressources linguistiques conçues au Canada.

Consultations

L'Agence poursuit ses consultations avec la communauté anglophone du Québec, notamment la Société d'histoire de Missisquoi. L'unité de gestion de l'Ouest du Québec a décidé de créer un panneau d'interprétation pour décrire la participation des citoyens de Dunham à la bataille d'Eccles Hill.

Cette unité de gestion, en partenariat avec la communauté anglophone de Montréal, a organisé le dévoilement de quatre plaques commémoratives dans la région de Montréal. Elle a par ailleurs sondé des membres de la communauté anglophone dans le but d'améliorer l'expérience des visiteurs du lieu historique national du Manoir-Papineau.

La participation volontaire des employés de Parcs Canada au sein d'associations provenant des CLOSM leur permet de participer à leurs activités et d'échanger sur les enjeux et défis de ces communautés. Par exemple, plusieurs employés de l'unité de gestion de l'Arctique de l'Ouest sont membres de l'Association des francophones du delta du Mackenzie.

AGENCE PARCS CANADA

Communications

Parcs Canada utilise régulièrement les médias de langue officielle minoritaire, comme les journaux et les publications des CLOSM, pour faire connaître ses programmes. Par exemple, l'unité de gestion de la Côte de la Colombie-Britannique est inscrite au répertoire publié par la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique et est mentionnée dans le guide *Voyagez en français sur l'Île de Vancouver*. De plus, les quatre endroits de Parcs Canada qui font partie de l'unité de gestion du Nord de l'Ontario sont répertoriés dans le guide publié par Direction Ontario et sur son site Internet.

Coordination et liaison

Un réseau de coordonnateurs régionaux est très actif dans l'Ouest et collabore avec des représentants régionaux de l'Est, principalement dans la région du Québec, pour étudier la possibilité de mettre sur pied un tel réseau dans cette région, afin de favoriser une approche régionale concertée, au profit des CLOSM.

Le Champion des langues officielles à l'Agence est membre du Réseau des champions des langues officielles et a joué un rôle crucial dans l'organisation de la Conférence conjointe des champions des langues officielles qui s'est tenue à Kingston en juin 2009.

Des représentants de l'unité de gestion de Jasper, du gouvernement de l'Alberta et de l'Association provinciale française, ainsi que le commissaire aux langues officielles (CLO), ont parlé de l'état passé et actuel de la communauté francophone de l'Alberta durant une activité soulignant le 40^e anniversaire de la LLO.

Financement et prestation de programmes

L'unité de gestion de l'Ouest du Québec a travaillé conjointement avec les Amis du boulevard Saint-Laurent pour préparer le projet « La Main, toujours de son temps », auquel participent plusieurs membres de la communauté anglophone de Montréal.

Parcs Canada vient aussi en aide aux CLOSM en mettant à leur disposition des installations pour la réalisation de leurs projets. Par exemple, l'unité de gestion de Jasper fournit depuis 2005 un bureau, sans frais, à l'Association canadienne-française de l'Alberta. En échange, les employés de Parcs Canada à Jasper peuvent assister gratuitement aux cours de français offerts par cette association. Des ententes semblables ont été conclues par les unités de gestion du Cap-Breton et du Yukon.

Reddition de comptes

Cette année, l'Agence a mis en place une approche axée sur les valeurs touchant tous les aspects de la mise en œuvre des initiatives liées aux langues officielles dans le but de maintenir le soutien et le développement des CLOSM et faire en sorte qu'elles deviennent une priorité pour les unités de gestion. L'unité des programmes de recrutement et de maintien en poste est à élaborer une stratégie de recrutement et de maintien en poste qui tient compte du fait que plusieurs CLOSM sont situées en région éloignée.

AGENCE PARCS CANADA

Légende

A. **SENSIBILISATION** (Activités internes)

[Activités de formation, d'information, d'orientation, de sensibilisation, de communication, etc., menées à l'**interne** dans le but de sensibiliser les employés ou la haute direction de l'institution fédérale à la dualité linguistique et aux priorités des CLOSM; contrats de rendement des cadres supérieurs et programmes de reconnaissance; prise en compte du point de vue des CLOSM dans les recherches, les études et les enquêtes effectuées à l'interne.]

B. **CONSULTATIONS** (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

[Activités (p. ex., comités, discussions et réunions) par lesquelles l'institution fédérale consulte les CLOSM et échange ou dialogue avec elles pour cerner leurs besoins et leurs priorités ou pour comprendre les incidences possibles sur leur développement; activités (p. ex., tables rondes et groupes de travail) pour explorer les possibilités de collaboration dans le cadre du mandat actuel de l'institution fédérale ou dans le cadre de l'élaboration d'un nouveau programme ou d'une nouvelle politique; participation à des consultations des CLOSM coordonnées par d'autres instances gouvernementales; consultations des CLOSM par des bureaux régionaux pour connaître leurs préoccupations et leurs besoins.]

C. **COMMUNICATIONS** (Transmission d'information aux CLOSM)

[Activités de communications externes visant à informer les CLOSM des activités, des programmes et des politiques de l'institution fédérale et à promouvoir le caractère bilingue du Canada; inclusion des CLOSM dans toutes les listes d'information et de diffusion; utilisation du site Web de l'institution fédérale pour communiquer avec les CLOSM.]

D. **COORDINATION ET LIAISON** (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

[Activités de coordination (recherches, études, réunions, etc.) menées par l'institution fédérale elle-même avec d'autres institutions fédérales ou d'autres ordres de gouvernements; participation à des activités organisées par d'autres institutions fédérales, d'autres ordres de gouvernements, etc.; participation des champions des langues officielles, des coordonnateurs nationaux et régionaux, etc., à divers forums gouvernementaux.]

E. **FINANCEMENT ET PRESTATION DE PROGRAMMES**

[Mise en œuvre des programmes et prestation des services de l'institution fédérale; financement, seule ou en collaboration avec d'autres institutions fédérales, de projets des CLOSM; intégration des besoins des CLOSM à la prestation des programmes et services de l'institution fédérale.]

F. **REDDITION DE COMPTES**

[Activités par lesquelles l'institution fédérale intègre son travail de mise en œuvre de l'article 41 de la LLO aux mécanismes ministériels de planification et de reddition de comptes (p. ex., rapport sur les plans et priorités, rapport ministériel sur le rendement, plan d'affaires ministériel et bilan des réalisations pour la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO); évaluations et vérifications internes des programmes et des services; examen régulier des programmes et des services ainsi que des politiques par les cadres supérieurs de l'institution fédérale pour assurer la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO.]

AGENCE PARCS CANADA

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé <i>Quelles activités ont été réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a été fait?</i>	Extrants <i>Quels produits et services découlent des activités réalisées au cours de l'année?</i>	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé <i>Qu'est-ce qui a changé grâce aux activités réalisées au cours de l'année?</i>	Résultat visé
---	---	--	----------------------

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
Diffusion de l'information au sujet de la LLO en général et de l'importance de la mise en œuvre de la Partie VII, en particulier.	<p>La coordonnatrice nationale des langues officielles distribue le <i>Bulletin 41-42</i> aux coordonnateurs régionaux et aux gestionnaires. Son site intranet présente aussi une section sur la Partie VII.</p> <p>La coordonnatrice nationale des langues officielles a l'habitude de surveiller la page d'accueil du site intranet de Parcs Canada pour y relever les articles, les notes de service, les annonces et autres provenant des unités d'affaires, des centres de services, du bureau du DGA ou d'autres unités de gestion et qui portent sur les CLOSM ou peuvent avoir une incidence directe sur ces communautés. Si des articles présentent un intérêt, la coordonnatrice communique avec leur auteur pour obtenir d'autres renseignements et des idées sur la façon dont ils peuvent joindre les CLOSM de leur région et faire participer les communautés.</p> <p>La coordonnatrice diffuse aussi l'information sur les langues officielles à tous les employés de Parcs Canada. Par exemple, un courriel a été envoyé à tous les employés (5 000) pour leur annoncer</p>	Visibilité accrue des langues officielles dans les différentes unités de gestion et dans les centres de services de Parcs Canada.	Création d'un changement durable dans la culture organisationnelle de l'institution fédérale; les employés et les gestionnaires connaissent et comprennent leurs responsabilités concernant les CLOSM et l'article 41 de la Loi sur les langues officielles.

AGENCE PARCS CANADA

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p>le lancement du Portail linguistique du Canada, une initiative du Bureau de la traduction, et leur faire parvenir une note de service à propos de la Journée de la dualité linguistique le 10 septembre 2009.</p> <p>En juin 2009, dans le cadre de la Semaine nationale de la fonction publique, le DGA a fait parvenir un message à tous les employés, dans lequel il a souligné le 40^e anniversaire de la LLO et a remercié les lauréats pour leurs efforts à promouvoir la dualité linguistique en milieu de travail et à accueillir nos visiteurs dans les deux langues officielles.</p>		
<p>De façon générale, les unités de gestion et les centres de services de Parcs Canada consultent les membres des CLOSM et de leurs associations lors de consultations publiques pour préparer leur plan directeur, leurs activités et leurs programmes. Une fois la documentation rédigée, elle est présentée à tous les autres employés sous forme de brochures ou de documents officiels (rapports). Les CLOSM ont alors l'occasion de faire connaître leurs besoins et d'expliquer les obstacles qui les empêchent d'accéder aux programmes de l'Agence.</p>	<p>Les documents suivants permettent d'informer tous les employés :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unité de gestion du Nord de l'Ontario : <i>Publications des CLOSM dans les parcs et lieux.</i> • Unité de gestion de la Côte de la Colombie-Britannique : <i>Distribution de la publication L'Ouest canadien en français, dans laquelle sont publiées les coordonnées de la Société de développement économique de la Colombie-Britannique. Vancouver Outreach distribue une publication dans laquelle les parcs et lieux sont mentionnés. La brochure Sur les traces de nos ancêtres, publiée par l'Association historique francophone de Victoria, est placée dans nos présentoirs.</i> 	<p>Les unités de gestion, les lieux et les parcs de Parcs Canada tiennent compte des préoccupations des CLOSM dans leur plan directeur, leurs activités et leurs programmes.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
« Couleurs et traditions » au parc national Forillon (26 et 27 septembre).	Présentée dans le cadre du 465 ^e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier à Gaspé, cette activité a rassemblé plus de 450 personnes qui sont venues célébrer la beauté de Forillon. Les visiteurs ont pris connaissance des activités et des visites guidées (« L'hiver, ça se prépare! », « Le castor et son domaine », randonnée au mont Saint-Alban et atelier sur les cherche-étoiles et l'observation des étoiles). Durant la deuxième journée, l'équipe d'interprètes du parc et des musiciens de la région (Jeannot Preston and Bruce O'Connor) ont fait revivre « Folklore et légendes... d'automne ».	L'activité a permis au parc d'établir de nouveaux partenariats et d'encourager les échanges avec les CLOSM.	
En janvier 2010, la spécialiste des langues officielles a invité toutes les unités de gestion à fournir des articles pour le <i>Bulletin 41-42</i> .	Un courriel a été envoyé à 62 personnes, qui ont été invitées à le transmettre à leurs pairs et à leurs collègues de l'Agence. Un article a été reçu et publié dans l'édition printemps-été 2010 sur le nouveau Festival d'hiver au LHN du Fort-Langley : <i>Fort Langley célèbre ses racines canadiennes-françaises</i>). Une version de l'article a été affichée sur le site intranet de Parcs Canada pour que tous les employés (5 000) puissent le consulter. Trois idées d'articles ont été soumises et retenues pour des publications à venir : <i>Cours d'eau</i> , de l'unité de gestion du Mont-Riding; un article sur le sentier Bimose Kinonaagen, de l'unité de gestion du Nord de l'Ontario; un article sur le Prix	Visibilité accrue des langues officielles à Parcs Canada. Visibilité accrue de Parcs Canada comme partenaire clé dans la promotion de la dualité linguistique au Canada.	

AGENCE PARCS CANADA

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p>d'excellence de la fonction publique 2010, remis à madame Lucie Beauchamp, coordonnatrice du service linguistique (« Grâce au leadership et au dévouement de Lucie Beauchamp, la communauté francophone de l'Alberta est dynamique et bien vivante. »).</p> <p>Deux articles ont été publiés dans l'édition printemps-été 2009 : <i>Terroir, identité et séduction - Projet pilote dans la région de Batoche</i> et <i>Parcs Canada se rapproche de la communauté francophone au Nunavut</i>. Les deux articles ont aussi été affichés sur le site intranet de Parcs Canada pour que tous les employés (5 000) puissent les consulter.</p>		
<p>Les employés de Parcs Canada, partout au pays, ont participé de manière active aux activités des <i>Rendez-vous de la Francophonie</i>.</p>	<p>Bureau national : En mars, la coordonnatrice nationale des langues officielles a assisté à la conférence de presse annonçant le lancement des <i>Rendez-vous de la Francophonie 2010</i>, dans la région de la capitale nationale. La coordonnatrice a proposé que l'an prochain, les activités se déroulant dans l'ensemble de l'Agence soient élaborées et mises en place durant la semaine des <i>Rendez-vous de la francophonie</i>. Comme par les années passées, la Direction générale des ressources humaines a fait paraître une annonce au nom de Parcs Canada dans le <i>Journal des RVF</i>, qui était aussi imprimé en anglais cette année. Deux millions d'exemplaires du journal ont été imprimés et diffusés auprès</p>	<p>Positionnement des langues officielles comme étant une question importante à Parcs Canada.</p> <p>Augmentation de la participation, tel que le démontrent le nombre et le type des activités où Parcs Canada était présent.</p> <p>Rencontres des CLOSM et occasions de promouvoir les programmes de l'Agence et le recrutement.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p>de quelque 9,5 millions de francophones au Canada. Un communiqué national a également été envoyé aux employés de Parcs Canada pour les inviter à participer aux activités des RVF partout au pays.</p> <p>Unité de la Côte de la Colombie-Britannique : Chaque jour, tous les employés ont reçu par courriel un jeu-questionnaire sur la culture francophone. L'unité a participé aux activités du 10 mars, élaborées par le Conseil fédéral du Pacifique dans le cadre des RVF. Le LHN du Fort-Langley a reçu un prix de reconnaissance des deux langues officielles pour l'activité tenue par le Conseil.</p> <p>Centre de services de l'Ouest et du Nord : Le centre a organisé un dîner traditionnel canadien-français pour les employés (30 participants), invité un conférencier du service d'information 233-ALLO de la Société franco-manitobaine (4 participants) et a envoyé un jeu-questionnaire sur la francophonie aux employés des trois bureaux du Centre de services de l'Ouest et du Nord pour faire connaître les CLOSM et la francophonie (environ 30 réponses par jour pendant 8 jours).</p> <p>Le centre a diffusé l'information et invité les employés à participer à d'autres activités des RVF organisées par d'autres ministères, par exemple la présentation sur l'histoire des Franco-Manitobains</p>		

AGENCE PARCS CANADA

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p>offerte par la Commission canadienne des grains (2 participants), la présentation d'une vidéo sur la dualité linguistique au ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest (2 participants) et la pièce de théâtre « Of Songs and Battles » de l'Agence de la santé publique (4 participants).</p> <p>Unité de gestion du Yukon : Les employés de Parcs Canada à Whitehorse ont été invités à assister aux célébrations des Rendez-vous de la Francophonie, organisées par le chapitre local de l'Association franco-yukonnaise.</p> <p>Unité de gestion de Jasper : L'unité de gestion de Jasper participe à l'organisation des Rendez-vous de la francophonie depuis sa première édition à Jasper, en 1997. Cette année, l'unité de gestion a fourni l'accès à sa salle de conférence sans frais pour la présentation de deux films lors des Rendez-vous.</p>		
Parcs Canada est un partenaire actif dans le Relai de la flamme des Jeux olympiques de Vancouver 2010.	L'unité de gestion de la Côte de la Colombie-Britannique a assuré la coordination et la liaison pour plusieurs initiatives présentées dans le cadre des Jeux olympiques d'hiver de 2010, notamment la collaboration avec la coordonnatrice nationale des langues officielles à Parcs Canada, pour assurer le respect des exigences en matière de langues officielles (produits de communication, signalisation pour le relais	La coordonnatrice nationale des langues officielles a assuré la participation des CLOSM lorsque approprié et la visibilité accrue de Parcs Canada comme partenaire clé dans la promotion de la dualité linguistique au Canada et chef de file des langues officielles.	

AGENCE PARCS CANADA

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p>de la flamme, employés bilingues sur les lieux des activités entourant le relais de la flamme et création d'un site Web).</p> <p>Durant les Jeux olympiques de Vancouver, Parcs Canada a présenté des vidéos à la <i>Place de la Francophonie</i> (sur l'île Granville). Le pavillon était parrainé par le Conseil de développement économique francophone de l'Alberta dont le mandat était de présenter du matériel en français pour faire la promotion du tourisme partout au Canada. Les vidéos (offertes dans les deux langues) ont également été présentées sur écrans géants sur les sites des compétitions durant les pauses.</p> <p>Une campagne publicitaire nationale (publicité de 30 secondes à la télévision) a aussi été lancée le 12 février 2010 et a duré deux semaines pour coïncider avec le programme olympique.</p> <p>L'unité de gestion du Québec a tenu plusieurs activités liées au relais de la flamme olympique, comme l'accueil des athlètes et des invités anglophones et francophones, la tenue de visites guidées des lieux et la création d'une vidéo bilingue pour You Tube sur les célébrations. Des kiosques à Québec et à Lévis étaient animés en anglais et en français.</p>		

AGENCE PARCS CANADA

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
<p>Les employés de Parcs Canada collaborent avec les CLOSM de leur région et contribuent à la diffusion de l'information sur les CLOSM auprès de leurs collègues.</p>	<p>Unité de gestion de Jasper : La spécialiste des langues officielles a fait la promotion des activités organisées par l'association des francophones de la région auprès de ses collègues par divers médias (courriels, affiches, etc.) en milieu de travail. Afin de bien connaître les activités de l'association, la spécialiste a participé à la plupart des réunions mensuelles de l'association durant l'année.</p> <p>Unité de gestion du Sud-Ouest de l'Ontario : Le lieu historique national Woodside utilise une liste de diffusion électronique sur laquelle sont inscrits des francophones, des centres communautaires et des écoles francophones de la région de Kitchener-Waterloo.</p> <p>Unité de gestion de Banff : La spécialiste des langues officielles de l'unité de gestion fait dorénavant le lien entre Parcs Canada et l'association des francophones de la région (Franco de la Bow). Ces organismes minoritaires de langue officielle seront régulièrement appelés à faire part de leur point de vue.</p>	<p>Occasions mutuelles de diffuser l'information et d'établir des partenariats.</p>	
<p>L'Agence distribue sa trousse d'information sur le service au public dans les deux langues officielles aux détenteurs de baux commerciaux qui traitent avec le public. La trousse comprend des conseils, des phrases clés</p>	<p>Les détenteurs de baux commerciaux continuent d'être approvisionnés par l'entremise de la Trousse d'outils des baux commerciaux – langues officielles à Parcs Canada :</p>	<p>Les détenteurs de baux commerciaux sont au courant des obligations de Parcs Canada en matière du service dans les deux langues officielles et sont encouragés à offrir des services bilingues, en utilisant les outils que l'Agence met à leur disposition.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
<p>en anglais et en français et fait référence aux clauses de bilinguismes des ententes.</p>	<p>Unité de gestion du Nord des Prairies (10) Unité de gestion du Centre de l'Ontario (30) Unité de gestion de Banff (20) Unité de gestion de Jasper (20) Unité de gestion Kootenay/Yoho/Lac Louise (15) Unité de gestion des Lacs-Waterton</p>	<p>Augmentation de l'intérêt des détenteurs de baux fondée sur le nombre de trousse distribuées. Les visiteurs d'expression française dans l'Ouest peuvent être servis dans la langue officielle de leur choix.</p>	
<p>L'Agence a créé la trousse Hello! Bonjour! Pour augmenter l'offre active dans les deux langues officielles par les employés de Parcs Canada partout au pays. L'Agence remet aussi aux employés une petite carte comprenant des phrases clés.</p>	<p>Un total de 4 687 (94 %) employés ont participé à la formation sur la qualité de l'expérience du visiteur (QEV) et ont visionné le DVD durant leur formation. Certains employés des partenaires privés, comme les amis de Parcs Canada, ont suivi une séance d'information sur l'offre active grâce à la trousse, afin d'améliorer leur offre active dans les deux langues officielles. De plus, d'autres ministères et organismes fédéraux, comme Air Canada, ont créé leur propre outil d'offre active fondée sur le projet Hello! Bonjour! de Parcs Canada. La carte format de poche aide les employés à se souvenir de phrases simples pour souhaiter la bienvenue aux visiteurs et les diriger vers des employés bilingues lorsque nécessaire.</p>		

AGENCE PARCS CANADA

EXEMPLES DE PARTICIPATION DES REPRÉSENTANTS DE PARCS CANADA AUX ACTIVITÉS DES CLOSM
<p>Unité de gestion du Nunavut : L'équipe de tournage de la série <i>A Park for All Seasons (Un parc pour toutes les saisons)</i> a passé du temps avec des chercheurs francophones au parc national Quttinirpaaq et ont fait du traîneau à chiens avec Odyssee Nunavut pour l'épisode sur Auyiutuq. Les deux entrevues seront diffusées en français au cours des prochains épisodes en français de la série.</p>
<p>Unités de gestion du Sud de la Saskatchewan et du Nord des Prairies : Travaillent en collaboration avec des partenaires comme l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF). Ce programme aide l'ACF à atteindre ses objectifs économique et culturel pour les communautés francophones (ce programme est connu sous le nom de « Terroir »).</p>
<p>Centre de services de l'Atlantique : A engagé des professionnels en appui au programme public d'archéologie et a offert un stage pratique en archéologie (niveau universitaire) aux lieux historiques nationaux de Beaubassin et de Grand-Pré, respectivement, qui commémorent l'histoire de l'Acadie. Le centre de services a aussi engagé des professionnels pour entreprendre des recherches historiques supplémentaires en appui à la candidature du lieu historique national de Grand-Pré à la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.</p>
<p>Unité de gestion de l'Est de l'Ontario : Au parc national des Îles-du-Saint-Laurent, l'activité d'interprétation <i>Mission sur l'île</i> s'adresse aux élèves des écoles de Montréal, en partenariat avec Gananoque Boat Lines.</p>

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
<p>Des employés de Parcs Canada collaborent avec les CLOSM de leur région, qui préparent des consultations informelles avec eux.</p>	<p>Unité de gestion de Jasper : Durant l'année, la spécialiste des services linguistiques a assisté à la plupart des réunions mensuelles de l'association locale des francophones.</p> <p>Unité de gestion de l'Arctique de l'Ouest : Un grand nombre d'employés de l'unité de gestion sont membres de l'association locale des francophones, l'Association francophone du delta du Mackenzie. Les objectifs de cette petite organisation sont principalement à caractère social, et l'Association permet aux employés de pratiquer leur français durant les activités sociales et les soirées</p>	<p>Occasions mutuelles de diffuser l'information et d'établir des partenariats.</p>	<p>Création d'un changement durable dans la culture organisationnelle de l'institution fédérale; les employés et les gestionnaires connaissent et comprennent leurs responsabilités concernant les</p>

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p>cinéma qu'elle organise.</p> <p>Unité de gestion du Cap-Breton : A participé à des ateliers, des formations et des réunions visant à définir une vision offerts par plusieurs associations acadiennes de tourisme et de planification, ainsi qu'à des réceptions parrainées par le groupe local La Fane, qui promeut la langue française dans la région. A mené des consultations proactives avec la collectivité acadienne de Chéticamp sur une variété de sujets, notamment l'amélioration de l'économie locale et du tourisme, les relations entre le parc et la collectivité, l'élaboration d'activités annuelles conjointes, l'augmentation de la participation du parc aux activités offertes dans la collectivité, c'est-à-dire la façon de travailler en plus étroite collaboration.</p> <p>Unité de gestion du Sud-Ouest de l'Ontario : Le lieu historique national Woodside utilise une liste de diffusion électronique sur laquelle sont inscrits des francophones, des centres communautaires et des écoles francophones de la région de Kitchener-Waterloo.</p> <p>Unité de gestion de Banff : Le spécialiste des langues officielles de l'unité de gestion fait dorénavant le lien entre Parcs Canada et l'association des francophones de la région (Franco de la Bow). Ces organismes minoritaires de langue officielle seront régulièrement appelés à faire part</p>		<p>CLOSM et l'article 41 de la Loi sur les langues officielles.</p>

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	de leur point de vue.		
<p>Les pratiques générales de Parcs Canada font en sorte que les unités de gestion et les centres de services consultent les membres des CLOSM et de leurs organismes lorsqu'ils tiennent des consultations publiques en vue de l'élaboration de leur plan directeur, de leurs activités et de leurs programmes. Ceci donne l'occasion aux CLOSM de faire connaître leurs préoccupations et d'expliquer les défis auxquels ils font face pour participer aux programmes de l'Agence.</p>	<p>Voici un échantillon des unités de gestion et des centres de services qui ont invité les CLOSM lors de consultations publiques en vue de l'élaboration de leur plan directeur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unité de gestion de Banff • Unité de gestion de l'Ouest de Terre-Neuve et du Labrador • Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton : <i>Les Trois Pignons et la société St –Pierre (Chéticamp), le centre communautaire l'Étoile d'Acadie (Sydney), La Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse (FANE, Halifax) et le lieu historique national de la Forteresse-de-Louisbourg ont travaillé en collaboration avec les associations touristiques et de planification à Chéticamp (p. ex., les Amis du Plein Air et l'Association touristique de Chéticamp) pour élaborer et fournir des produits et services touristiques, ainsi que des voyages d'information à l'intention des journalistes dans les centres d'accueil. Ces organismes ont également participé à des activités locales à saveur acadienne, comme le défilé annuel à Chéticamp et à Saint-Joseph du Moine. L'unité de gestion a fait la promotion des concerts hebdomadaires au théâtre extérieur et a discuté de l'offre du parc</i> 	<p>Les unités de gestion, les lieux historiques nationaux et les parcs nationaux tiennent compte des préoccupations des CLOSM lors de l'élaboration de leurs plans directeurs, de leurs activités et de leurs programmes. Cette année, une augmentation importante a été notée quant au nombre de consultations effectuées par l'Agence, ce qui a permis d'augmenter sa représentation et de favoriser des discussions plus fructueuses et franches entre l'Agence et les CLOSM.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)			
<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p><i>avec les groupes communautaires acadiens.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Unité de gestion de la Gaspésie • Unité de gestion de Jasper : Une invitation spéciale a été envoyée aux membres de l'association locale et provincial des francophones, et durant les consultations portant sur le plan directeur, des services bilingues ont été offerts sur place par un planificateur de parc. • Unité de gestion de l'Ouest du Québec : Dans le cadre d'une étude sur les besoins éventuels des visiteurs du LHN du Manoir-Papineau, un groupe de discussion formé de membres de la communauté anglophone a été consulté pour cerner leurs besoins et leurs attentes concernant l'amélioration de l'expérience du visiteur. Des représentants de la communauté anglophone de Montréal ont assuré la coordination de quatre cérémonies de dévoilement de plaques de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLHMC) : bibliothèque Atwater, Champ d'honneur national du Fonds du souvenir, Philip Louis Pratley et sir John Kennedy. • Centre de services de l'Atlantique : Quatre lieux historiques nationaux du Sud-Ouest de la Nouvelle-Écosse, LHN de Grand-Pré, Comité consultatif 		

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p><i>acadien et parc national Kouchibouguac.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Centre de services de l'Ontario • Unité de gestion de l'Île-du-Prince-Édouard • Unité de gestion du Mont-Riding : <i>Durant les consultations en vue de l'élaboration du plan directeur, un employé bilingue était sur place pour permettre aux membres du public de s'exprimer dans la langue de leur choix.</i> • Unité de gestion du Sud de la Saskatchewan : <i>L'unité de gestion a travaillé en collaboration avec le Conseil de la coopération de la Saskatchewan (CCS) pour promouvoir les attractions francophones et celles offrant des services bilingues, comme les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux. Elle a aussi aidé le CCS dans l'élaboration de son guide touristique sur la région entourant le LHN de Batoche en lui fournissant du texte et des images. L'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) désire élaborer le premier projet pilote « Terroir » de l'unité de gestion dans les régions de Batoche et de Bellevue. Ce projet pilote est une initiative de développement économique rural mû par la collectivité qui met en valeur la culture authentique et le caractère patrimonial d'une région. Parcs Canada et le LHN de Batoche participent à des discussions préliminaires et</i> 		

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p><i>poursuivront le travail avec l'ACF au fur et à mesure que le projet chemine.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Unité de gestion du Nord de l'Ontario : A disposé des publications des CLOSM dans les parcs et lieux, et fera parvenir un exemplaire du bulletin sur la gestion du parc aux CLOSM. • Unité de gestion de la Côte de la Colombie-Britannique : Distribution de la publication L'Ouest canadien en français, dans laquelle sont publiées les coordonnées de la Société de développement économique de la Colombie-Britannique. Vancouver Outreach distribue une publication dans laquelle les parcs et lieux sont mentionnés. La brochure Sur les traces de nos ancêtres, publiée par l'Association historique francophone de Victoria, est placée dans nos présentoirs. • Unité de gestion du Sud-Ouest des Territoires-du-Nord-Ouest : L'équipe de tournage des Productions Rivard de Winnipeg est venue tourner une production de langue française au parc national Wood Buffalo. Avec l'aide du personnel de la DGREEV, l'équipe a pu se promener à l'intérieur et autour du parc. • Unité de gestion du Yukon : L'unité de gestion a été invitée à assister à différentes séances offertes par l'Association franco-yukonnaise et 		

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p><i>portant sur le marché touristique francophone et son potentiel de développement. L'Association a à son tour été invitée à participer à la planification de la gestion du lieu historique national S.S. Klondike, du lieu historique national de la Piste-Chilkoot, du parc national Vuntut et du parc national et réserve de parc national Kluane. Parcs Canada rencontre régulièrement l'Association franco-yukonnaise pour discuter de la façon d'améliorer les services offerts en français aux visiteurs.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Unité de gestion du Nunavut : L'unité de gestion a tenu des consultations publiques en vue de l'élaboration du plan directeur du parc national Auyuittuq dans les trois langues officielles. Une séance de consultation a été tenue en français à Iqaluit, en collaboration avec l'Association des francophones du Nunavut. Le grand public a été invité, sur les ondes de la station de radio francophone, à participer à la consultation publique, et des invitations ont été envoyées aux membres de l'Association. Une activité portes ouvertes a été organisée au Franco-Centre. Une invitation a aussi été envoyée à l'Association des francophones et à Odyssée Nunavut pour tenir des rencontres avec chacun des organismes afin de discuter du plan 		

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p><i>directeur. Des feuilles de renseignements ont été produites dans les trois langues officielles. Une invitation à commenter l'ébauche du plan a été envoyée aux visiteurs qui sont déjà venus au parc national, dont plusieurs étaient francophones. Des renseignements sur les consultations en vue d'élaborer le plan directeur ont été publiés dans Nunavoix, le bulletin de l'Association des francophones, qui fait partie du journal L'Aquilon.</i></p>		
<p>Unité de gestion de la Côte de la Colombie-Britannique : Célébrations des Jeux d'hiver 2010.</p>	<p>Des représentants de Parcs Canada ont rencontré les organisateurs des Jeux olympiques et des représentants du Commissariat aux langues officielles (CLO) afin de discuter de la façon dont l'Agence pourrait promouvoir la langue et la culture françaises pendant les Jeux d'hiver de 2010. La campagne a été intitulée « Une occasion en or ». La flamme olympique a été transportée partout au Canada, tout comme nos efforts qui ont été déployés aux quatre coins du pays. Le CLO a félicité Parcs Canada pour son dynamisme et sa créativité dans le projet du DVD <i>Hello! Bonjour!</i>, qui a été créé et utilisé dans le but de former les employés avant l'arrivée de la flamme olympique à nos parcs et lieux.</p>	<p>Parcs Canada a pu compter sur la participation des CLOSM lorsque approprié et sur la visibilité accrue de l'Agence comme partenaire clé dans la promotion de la dualité linguistique au Canada et chef de file des langues officielles.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
<p>Le lieu historique national de Grand-Pré soumet sa candidature pour être inscrit comme site du patrimoine mondial de l'UNESCO.</p>	<p>Un grand nombre de groupes acadiens sont représentés au conseil consultatif, au comité directeur et aux groupes de travail de Nomination Grand Pré, qui vise à soumettre la candidature du LHN de Grand-Pré pour qu'il soit inscrit à la Liste du patrimoine mondial. Ces groupes sont consultés par le biais des principales associations de la Nouvelle-Écosse et du Canada atlantique. Nomination Grand Pré a prévu des mises à jour, des présentations et des activités organisées lors d'événements tenus dans la communauté acadienne, comme des activités culturelles et le Congrès mondial acadien (CMA). L'unité de gestion du Nord du Nouveau-Brunswick a participé au Congrès mondial acadien, qui s'est tenu du 16 au 22 août 2009. L'unité de gestion avait un kiosque dans le pavillon Alliances afin de mieux faire connaître les lieux historiques nationaux de la région liés à la culture acadienne, comme le parc national Kouchibouguac. Des partenaires comme la Société Promotion Grand-Pré et la Société du Monument-Lefebvre ont été invités à se joindre à Parcs Canada lors de ce congrès. L'unité de gestion de la Gaspésie a également été invitée à prendre part au CMA. Elle a participé à une activité d'animation (pièce de théâtre) qui mettait en valeur l'histoire acadienne et les parcs et lieux administrés par Parcs Canada.</p>	<p>Participation des CLOSM et reconnaissance de la communauté acadienne partout dans le monde.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
<p>Comme le mentionne le Rapport de 2008-2009, l'unité de gestion du Cap-Breton a pourvu un poste dont le rôle du titulaire est de se concentrer spécifiquement sur la communauté acadienne de la région de Chéticamp et de promouvoir et de stimuler des initiatives de collaboration.</p> <p>Cette année, l'unité de gestion de Jasper a suivi les traces de l'UG du Cap-Breton et a pourvu un poste à temps plein dédié aux langues officielles et à la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO.</p>	Titulaire en poste	Liens plus solides avec la communauté acadienne. Collaboration continue entre Parcs Canada et les CLOSM.	
Parcs Canada travaille en partenariat avec les CLOSM, les associations régionales, les organismes, etc.	<p>Unité de gestion du Sud du Nouveau-Brunswick : Représentation continue de l'unité de gestion à l'ARCf de Saint-Jean (Association Régionale de la Communauté francophone de Saint-Jean).</p> <p>Unité de gestion de Jasper : Durant l'année, la spécialiste des services linguistiques a assisté à la plupart des réunions mensuelles de l'association locale des francophones afin de bien connaître ses activités. Elle utilise différents moyens de communication pour en faire la promotion en milieu de travail (courriels, affiches, etc.).</p> <p>Unité de gestion de l'Île-du-Prince-Édouard : L'unité de gestion a maintenu une relation de collaboration et de consultation directe avec les organismes suivants en ce qui concerne les activités et initiatives des</p>	Échanges réguliers d'information entre les organismes.	

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p>CLOSM en 2009-2010 : la Société Saint-Thomas d'Aquin (SSTA), organisme provincial à but non lucratif qui représente les droits des minorités acadiennes et francophones de l'Île-du-Prince-Édouard. Pour ce faire, Parcs Canada a travaillé en collaboration avec la SSTA pour un grand nombre d'initiatives, et plus particulièrement pour le réaménagement prochain du LHN de Port-la-Joye-Fort-Amherst, où Parcs Canada a établi un comité de réaménagement qui représente divers groupes culturels de l'Î.-P.-É. Les Friends of Farmer's Bank est un organisme à but non lucratif qui possède et gère le lieu historique national Farmer's Bank, situé dans la communauté acadienne de Rustico, à l'Île-du-Prince-Édouard, mais à l'extérieur du parc national de l'Île-du-Prince-Édouard. Parcs Canada a conseillé les Friends of Farmer's Bank entre autres sur les services techniques, les programmes sur le patrimoine, la planification de base de l'interprétation et les activités liées aux programmes de partage des coûts de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada et Parcs Canada.</p> <p>Directeur général Ouest et Nord du Canada : La cérémonie de dévoilement de la plaque de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMHC) pour Gabrielle Roy et la maison Gabrielle-Roy, qui s'est tenue à Winnipeg,</p>		

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p>au Manitoba, en novembre 2009, s'est déroulée en français. Gabrielle Roy est une grande romancière canadienne-française, et 2009 était l'année du 100^e anniversaire de sa naissance.</p> <p>Direction générale de la Stratégie et des Plans : Le directeur de la gestion informelle des conflits (GIC) a participé à l'élaboration d'une conférence interministérielle nationale et d'un partenariat public-privé qui a fourni des services dans les deux langues officielles.</p> <p>Unité de gestion de Québec : Les écoles de la région offrant des formations linguistiques utilisent régulièrement, sur invitation, nos parcs et lieux ainsi que nos installations de formation, et reçoivent les services demandés dans les deux langues officielles.</p>		
Des représentants de Parcs Canada participent activement aux réseaux interministériels fédéraux qui appuient les langues officielles et les CLOSM.	<p>Unité de gestion du Nunavut : Bon nombre d'employés sont membres de l'Association des francophones du Nunavut.</p> <p>Unité de gestion du Sud de la Saskatchewan : Représentant les unités de gestion du Sud de la Saskatchewan et du Nord des Prairies, le gestionnaire des relations externes de l'unité de gestion du Sud de la Saskatchewan est membre du Réseau interministériel des coordonnateurs des langues officielles de la Saskatchewan, un sous-comité du conseil fédéral régional.</p>		

AGENCE PARCS CANADA

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
Festival d'hiver canadien-français du lieu historique national du Fort-Langley.	Les participants ont pu assister à des concerts de musique traditionnelle, prendre part à des ateliers comme le tressage sur les doigts, la gigue et la cuillère, en plus de goûter aux mets canadiens-français traditionnels.	L'activité a permis à l'équipe du Fort-Langley d'établir de nouveaux partenariats avec, entre autres, la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique et de solidifier ses liens avec des groupes comme les Scouts francophones et la Société francophone de Maillardville. L'activité a reçu un appui enthousiaste des CLOSM.	

AGENCE PARCS CANADA

C. COMMUNICATIONS (Transmission d'information aux CLOSM)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
<p>Parcs Canada continue d'utiliser les médias des CLOSM pour diffuser de l'information sur les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux, comme des annonces, des communiqués de presse, des capsules vidéo à la télévision, etc.</p>	<p>Parcs Canada a utilisé les médias suivants :</p> <p><i>L'Express du Pacifique, Le Soleil</i> (Colombie-Britannique) <i>L'Aurore boréale</i> (Yukon) <i>Le Nanuvoix/L'Aquilon</i> (Nunavut) <i>Le Franco</i> et <i>Le Chinook</i> (Alberta) <i>L'eau vive</i> (Saskatchewan) <i>Joie de vivre</i> (Manitoba) <i>Le Régional</i> (Ontario) <i>The Gaspé SPEC</i> (Québec) <i>Le Courrier</i> (Nouvelle-Écosse) <i>Le Gaboteur</i> (Terre-Neuve-et-Labrador) <i>La Voix Acadienne</i> (Île-du-Prince-Édouard) <i>Le Supra</i> (Bas St-Laurent et Gaspésie)</p> <p>Unité de gestion de l'Est de l'Ontario : L'unité de gestion fait la promotion des programmes scolaires axés sur le programme pédagogique des écoles francophones de Kingston. Les programmes donnés en français remportent du succès. Des renseignements sur la villa Bellevue sont contenus dans un répertoire francophone de la ville de Kingston appelé <i>La Francophonie</i>.</p> <p>Unité de gestion de la Côte de la Colombie-Britannique : Fait partie d'une liste dans l'annuaire publié par la</p>	<p>Parcs Canada informe de manière constante les membres des CLOSM en utilisant leurs médias pour communiquer avec eux.</p> <p>Augmentation du niveau de connaissance des CLOSM relativement aux programmes et aux services de Parcs Canada, tel que démontré par le nombre d'activités communes présentées dans le présent rapport annuel.</p> <p>Les activités de suivi montrent que les annonces unilingues qui ciblent leur auditoire sont plus efficaces que les annonces bilingues dans les journaux de langue anglaise.</p>	<p>La culture des CLOSM reflète une grande compréhension du mandat de l'institution fédérale; les CLOSM reçoivent des renseignements pertinents et à jour sur les programmes et services de l'institution fédérale</p>

AGENCE PARCS CANADA

C. COMMUNICATIONS (Transmission d'information aux CLOSM)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p>Fédération des francophones de la Colombie-Britannique, ainsi que dans le guide <i>Voyagez en français sur l'île de Vancouver</i>, publié par le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest.</p> <p>Unité de gestion du Nord de l'Ontario : Les quatre endroits de Parcs Canada qui font partie de l'unité de gestion sont répertoriés dans le guide francophone publié par Direction Ontario et sur son site Web (www.voyagesontario.com) pour 2010. Direction Ontario est une publication de marketing touristique destinée aux voyageurs francophones.</p> <p>Unité de gestion de l'Ouest de Terre-Neuve et du Labrador : Fait la promotion de guides touristiques de langue française de Terre-Neuve-et-Labrador et donne des renseignements sur ces derniers.</p>		
Parcs Canada promeut les CLOSM en rendant leur documentation accessible au public dans les endroits qu'elle gère.	Unité de gestion du Nord de l'Ontario : <i>Affiche les publications des CLOSM dans ses parcs et lieux.</i>		
Le site Internet public de Parcs Canada est disponible en tout temps dans les deux langues officielles.	Le grand public, notamment les CLOSM, peut consulter en tout temps des renseignements sur tous nos lieux historiques nationaux, parcs nationaux et aires marines nationales de conservation, et ce, dans les deux langues officielles.	Accès amélioré à l'information sur tous les aspects de l'Agence (activités, heures d'ouverture, faits historiques, détails, etc.).	
Parcs Canada utilise les médias et les publications des CLOSM pour annoncer ses parcs nationaux et ses lieux	Bureau national, Direction de l'information et de l'éducation du public : Le BN a produit une série	Parcs Canada est visible en tant que partenaire dans le développement économique, notamment celui des CLOSM.	

AGENCE PARCS CANADA

C. COMMUNICATIONS (Transmission d'information aux CLOSM)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
historiques nationaux et promouvoir le tourisme et le développement économique des CLOSM.	<p>documentaire de 15 épisodes de 30 minutes intitulée <i>La part du monde</i> et portant sur les sites du patrimoine mondial au Canada. Ce projet découle d'une proposition spontanée faite à Parcs Canada par les Productions Rivard et TFO. En dépeignant les 15 sites du patrimoine mondial de l'UNESCO au Canada, <i>La part du monde</i> vise à faire connaître la beauté et le caractère unique de ces lieux à tous les citoyens du Canada et du monde, en plus de souligner l'importance de les protéger de façon continue. Ces épisodes prendront la forme d'un récit de voyage de l'aventurier trentenaire Elia Saikaly dans son périple aux quatre coins du pays pour découvrir chacun des sites. En plus de présenter les sites du patrimoine mondial, cette série invite aussi l'auditoire à se pencher sur leur importance. Au fur et à mesure que les sites seront dévoilés au cours de la série, le public saura d'emblée qu'ils sont un élément clé de l'histoire complexe du Canada et du monde.</p> <p>Unité de gestion de Québec : A accueilli une équipe de PBS pour l'enregistrement d'un épisode de la série <i>Moment of Luxury</i>. L'unité de gestion a aussi participé à des voyages d'information, à une réception organisée pour les voyageurs anglophones du Québec, du Canada, des États-Unis et de l'Europe dans le but de leur faire découvrir nos lieux historiques</p>	<p>L'Agence est perçue comme une institution bilingue, respectueuse de la dualité linguistique du Canada.</p> <p>En mars, Parcs Canada a lancé deux nouvelles sections sur son site intranet : « galerie multimédia » et « médias sociaux ». Dans ces pages, les visiteurs peuvent visionner des vidéos et consulter de l'information à jour sur les lieux historiques nationaux, les parcs nationaux et les aires marines nationales de conservation de l'Agence dans les deux langues officielles (YouTube, Yahoo Video, MySpace, Facebook et Twitter). Toutes ces vidéos font partie d'un projet pilote de partage de vidéos visant à explorer et à évaluer l'utilisation des sites Web de partage de vidéos dans le but d'augmenter la visibilité de Parcs Canada auprès des utilisateurs d'Internet. Les vidéos présentent une variété de documents, allant de séquences éducatives amusantes aux annonces de projets importants, comme l'expansion de la réserve de parc national Nahanni, en passant par les vidéos inspirantes de paysages époustouflants.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

C. COMMUNICATIONS (Transmission d'information aux CLOSM)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p>nationaux, nos parcs nationaux et nos aires marines nationales de conservation, ainsi que pour comprendre leurs besoins et leurs exigences particulières.</p> <p>Unité de gestion du Nunavut : L'Association des francophones du Nunavut représente la communauté minoritaire francophone du Nunavut. Parcs Canada travaille en étroite collaboration avec Odysée Nunavut et le RDÉE, leur secteur touristique, pour cibler les touristes francophones du Canada et d'Europe. Nous fournissons un appui en nature aux médias touristiques et aux voyageurs francophones. Nous travaillons de près avec les agents de voyages et de circuits touristiques de France par l'entremise d'Odysée Nunavut. En janvier 2010, nous avons été invités à faire une présentation devant des visiteurs éventuels dans le cadre du salon <i>Soirées Boréales</i> organisé à Montréal par Odysée Nunavut. Nous avons aussi rencontré des agences de voyages et des voyageurs pouvant souhaiter nous visiter à l'avenir pour discuter de l'offre de Parcs Canada. Cet événement était aussi organisé par Odysée Nunavut.</p> <p>Unité de gestion de la Nouvelle-Écosse continentale : Le parc national et lieu historique national Kejimikujik a diffusé un message d'information générale sur les ondes d'une station de radio acadienne locale s'adressant à la CLOSM de la</p>		

AGENCE PARCS CANADA

C. COMMUNICATIONS (Transmission d'information aux CLOSM)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p>région.</p> <p>Unité de gestion du Nord de l'Ontario : Toutes les communications avec les médias sont effectuées dans les deux langues officielles, y compris celles de Radio-Canada à Sudbury. Ainsi, nous pouvons faire des entrevues régulièrement avec Radio-Canada dans le Nord de l'Ontario.</p> <p>Unité de gestion de Jasper : L'unité de gestion répond à des demandes précises d'entrevues et d'information de la part de Radio-Canada et à toute autre demande faite en français. Au nom des parcs des montagnes, la spécialiste des langues officielles a assuré la coordination de la diffusion de deux annonces dans l'édition française du guide touristique <i>L'Alberta, l'autre belle province</i>, préparée par le Conseil de développement économique de l'Alberta. L'unité de gestion de Jasper fait partie du Conseil de développement économique de l'Alberta (chambre de commerce francophone de la province) depuis plusieurs années. Le Conseil fournit à tous ses membres un lien vers le site Web de Parcs Canada, ce qui augmente la visibilité du parc national Jasper au sein de la communauté francophone élargie.</p> <p>Unité de gestion du Sud de la Saskatchewan : L'unité de gestion a diffusé une annonce sur les ondes de la station de radio francophone de la collectivité de Gravelbourg, CFRG, pour</p>		

AGENCE PARCS CANADA

C. COMMUNICATIONS (Transmission d'information aux CLOSM)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p>promouvoir les journées d'activités spéciales au lieu historique national du Homestead-Motherwell. L'unité de gestion communique régulièrement avec les médias francophones pour leur faire parvenir des communiqués de presse et de l'information sur les activités spéciales.</p> <p>Unité de gestion du Sud-Ouest de l'Ontario et parc national de la Pointe-Pelée : Une station de radio FM de faible puissance a été lancée et elle communique aux résidents de la région immédiate les activités spéciales et les programmes des parcs et lieux, ainsi que des renseignements généraux sur ces derniers, dans les deux langues officielles.</p> <p>Unité de gestion de Banff : Les employés de Parcs Canada reçoivent une formation sur les médias pour se préparer à faire des entrevues en français.</p> <p>Unité de gestion du Manitoba : L'unité de gestion s'est fait inscrire dans l'<i>Annuaire</i>, un répertoire publié par la Société Franco-Manitobaine.</p>		

EXEMPLES DE COLLABORATION ET DE PARTAGE D'INFORMATION AVEC LES CONSEILS SCOLAIRES ET LES ÉCOLES DES CLOSM

Unité de gestion de Jasper : La spécialiste des langues officielles a donné une conférence aux élèves de 10^e année des écoles francophones sur les avantages du bilinguisme. Parmi les avantages présentés, notons les occasions d'emploi et de voyage. Elle continue aussi d'agir en tant qu'agente de liaison pour Parcs Canada auprès de l'école francophone de la région, des responsables du programme d'immersion de l'école primaire de Jasper et de l'association régionale des francophones. On sollicite aussi régulièrement le point de vue de ces organismes sur divers sujets. Au printemps 2010, l'interprète du Centre des Palissades et la spécialiste des langues officielles ont fait une présentation spéciale aux

AGENCE PARCS CANADA

<p>enseignants de l'école francophone de la région. L'objectif de cette rencontre était de présenter la vaste gamme de services offerts en français au Centre des Palissades et d'avoir une discussion ouverte sur les programmes que Parcs Canada pourrait offrir aux écoles. À la suite de cette rencontre, le spécialiste régional en éducation de Parcs Canada a fait une présentation aux élèves de l'école primaire.</p>
<p>Unité de gestion de l'Est de l'Ontario : L'unité de gestion communique chaque année avec les conseils scolaires de langue française afin de faire la promotion de nos programmes axés sur le programme pédagogique. Un partenariat existe également entre les parcs nationaux et le secteur privé pour offrir une visite guidée des îles aux élèves des écoles francophones de Montréal et des conseils scolaires catholiques francophones en général.</p>
<p>Unité de gestion du Nord de l'Ontario : Continue d'inviter les écoles francophones de la région à prendre part aux programmes d'interprétation offerts en français au parc.</p>
<p>Unité de gestion de Québec : L'école anglophone de formation en tourisme, Champlain St. Lawrence College, est régulièrement invitée à visiter nos lieux historiques nationaux, et les commissions scolaires anglophones reçoivent nos brochures de renseignements sur les activités et programmes destinés aux élèves et offerts dans les deux langues officielles.</p>
<p>Unité de gestion de Banff : Le coordonnateur de l'enseignement en Alberta communique régulièrement avec l'école francophone de Canmore pour offrir des conférences aux élèves. En 2009-2010, des conférences ont été offertes à l'occasion en français aux élèves des écoles séparées et des écoles publiques.</p>
<p>Unité de gestion du Mont-Revelstoke et des Glaciers : Les programmes de diffusion externe et d'éducation du public destinés aux arrondissements scolaires locaux et extérieurs (francophones ou d'immersion française) ont été offerts durant tout l'exercice financier. La mise en place de la structure organisationnelle de la DGREEV a permis d'améliorer notre participation à ces programmes et aux initiatives de la communauté, ce qui a assuré la satisfaction des exigences en matière de langues officielles.</p>
<p>Unité de gestion du Nord des Prairies : Les brochures sur les programmes scolaires continuent d'être révisées par un enseignant en immersion française.</p>
<p>Unité de gestion du Nunavut : La formation de sensibilisation aux avalanches a été offerte en français aux élèves de l'école francophone, en partenariat avec Odyssée Nunavut. Le Programme de certificat en intendance environnementale pour les écoles est offert en français.</p>
<p>Unité de gestion du Mont-Riding : Les employés de la diffusion externe ont assuré la coordination et la prestation de présentations aux conférences provinciales destinées aux enseignants des écoles francophones et d'immersion (provincial Immersion and Francophone teacher conferences). Des sondages effectués auprès des enseignants ont été recueillis pour nos bases de données.</p>
<p>Unité de gestion du Sud-Ouest de l'Ontario et parc national de la Pointe-Pelée : Des brochures promotionnelles sur les programmes d'enseignement régulier offerts dans les deux langues officielles sont distribuées dans les écoles francophones et les classes d'immersion.</p>
<p>Unité de gestion du Cap-Breton : Fait la promotion de programmes scolaires en français (en classe et dans le parc) auprès des écoles francophones et des classes d'immersion de la région. Prestation de programmes scolaires francophones aux écoles francophones et aux classes d'immersion dans la région du Cap-Breton, au printemps et à l'automne. Prestation de programmes itinérants bilingues et de programmes en français dans le cadre des activités régulières d'interprétation offertes aux visiteurs en été. Présentation d'un concert bilingue de musique acadienne toutes les semaines de l'été dans un amphithéâtre extérieur pour faire la promotion de la culture acadienne auprès des visiteurs et pour le plaisir des résidents. Programme hebdomadaire portant sur la culture et l'histoire acadienne.</p>

AGENCE PARCS CANADA

Unité de gestion du Sud-Ouest de la Nouvelle-Écosse : L'unité de gestion offre des programmes de diffusion externe et d'éducation du public aux écoles de la province qui font partie du Conseil scolaire acadien. L'unité de gestion profite de l'occasion pour faire la promotion des endroits de Parcs Canada qui font partie de son secteur.

Unité de gestion du Sud-Ouest des Territoires-du-Nord-Ouest : Le programme scolaire annuel de diffusion externe du parc national Wood Buffalo a été donné dans deux écoles francophones et comprenait une présentation en français sur le magnifique orignal de la forêt boréale, offerte aux élèves de la 1^{re} à la 6^e année et aux deux groupes de services à la petite enfance.

AGENCE PARCS CANADA

D. COORDINATION ET LIAISON (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
<p>Parcs Canada a été un partenaire actif dans le Relai de la flamme des Jeux olympiques de Vancouver 2010.</p>	<p>L'unité de gestion de la Côte de la Colombie-Britannique a assuré la coordination et la liaison pour plusieurs initiatives présentées dans le cadre des Jeux olympiques d'hiver de 2010, notamment la collaboration avec la coordonnatrice nationale des langues officielles à Parcs Canada, pour assurer le respect des exigences en matière de langues officielles (produits de communication, signalisation pour le relais de la flamme, employés bilingues sur les lieux des activités entourant le relais de la flamme et création d'un site Web).</p> <p>Durant les Jeux olympiques de Vancouver, Parcs Canada a présenté des vidéos à la <i>Place de la Francophonie</i> (sur l'île Granville). Le pavillon était parrainé par le Conseil de développement économique francophone de l'Alberta dont le mandat était de présenter du matériel en français pour faire la promotion du tourisme partout au Canada. Les vidéos (offertes dans les deux langues) ont également été présentées sur écrans géants sur les sites des compétitions durant les pauses. Ce projet a nécessité des échanges entre les gouvernements fédéral et provincial.</p>	<p>La coordonnatrice nationale des langues officielles a collaboré avec d'autres organismes gouvernementaux pour augmenter la visibilité de Parcs Canada comme partenaire clé dans la promotion de la dualité linguistique au Canada et chef de file des langues officielles.</p>	<p>Collaboration avec de multiples partenaires pour favoriser le développement et la vitalité des CLOSM et échanger les pratiques exemplaires.</p>
<p>En janvier 2010, la spécialiste des langues officielles a invité toutes les unités de gestion à fournir des articles</p>	<p>Un courriel a été envoyé à 62 personnes, qui ont été invitées à le transmettre à leurs pairs et à leurs collègues de l'Agence.</p>	<p>Collaboration accrue entre Parcs Canada et Patrimoine canadien en tant que principaux partenaires de la promotion de la dualité</p>	

AGENCE PARCS CANADA

D. COORDINATION ET LIAISON (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
pour le <i>Bulletin 41-42</i> .		linguistique au Canada.	
Présentation, par la coordonnatrice nationale des langues officielles, à la rencontre des coordonnateurs nationaux responsables de la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO, qui s'est tenue le 4 juin 2009. Le thème était L'action fédérale en région – communications et coordination : un défi?	Les participants ont reçu un document de deux pages et ont assisté à une présentation sur Parcs Canada, notamment sur son mandat, sa structure organisationnelle et sa stratégie de communication et de coordination avec les bureaux régionaux afin de s'assurer que le développement des communautés et la valorisation des langues officielles, les types d'activités et les objectifs sont conformes à la stratégie (rencontres, téléconférences, projets, etc.), ainsi que sur les avantages et des exemples concrets des incidences sur le développement des communautés.	Liens relationnels avec les communautés, meilleure compréhension et intégration de leurs besoins dans l'élaboration de programmes et de politiques.	
Il existe un réseau de coordonnateur des langues officielles à Parcs Canada.	Comme par les années précédentes, le réseau de l'Ouest fonctionne efficacement. En avril, la spécialiste des langues officielles de l'Ouest et la coordonnatrice nationale des langues officielles ont rencontré des membres de l'équipe de gestionnaires de l'unité de gestion de Québec pour discuter des langues officielles dans leur région et de la création d'un réseau des langues officielles dans l'Est. La spécialiste des langues officielles de l'Ouest diffuse de l'information sur les langues officielles aux coordonnateurs des langues officielles de l'Ouest par	Parcs Canada est très actif dans les provinces de l'Ouest, comme le démontrent le présent rapport annuel et les rapports précédents. Les communautés francophones de l'ensemble du pays considèrent Parcs Canada comme un partenaire. Visibilité accrue des langues officielles dans les différentes unités de travail et partage des pratiques exemplaires.	

AGENCE PARCS CANADA

D. COORDINATION ET LIAISON (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p>l'entremise du réseau. Par exemple, la spécialiste a envoyé un courriel au réseau pour informer les membres que chaque vendredi matin, sur les ondes de CKSB (station de radio francophone du Manitoba), Suzanne Kennelly et Guy Bertrand présentent la <i>Chronique linguistique</i>.</p>		
<p>Le Champion et les gestionnaires sont engagés dans les projets de leadership interministériels sur les langues officielles.</p>	<p>Le Champion des langues officielles est membre du Conseil du Réseau des champions des LO. Il soulève aussi régulièrement des questions sur les langues officielles auprès du Comité de la haute direction de l'Agence.</p> <p>Parcs Canada était un des principaux partenaires dans l'organisation de la Conférence conjointe des champions des langues officielles, à Kingston, en juin 2009.</p> <p>La gestionnaire de la diversité des compétences, des langues officielles, du recrutement et du maintien en poste des effectifs intergénérationnels est membre du Réseau des jeunes professionnels et professionnelles du CLO.</p> <p>Au Bureau national, un employé de la Direction générale des parcs nationaux a participé à une étude menée par le Commissariat aux langues officielles portant sur le leadership dans une fonction publique bilingue. L'étude a été menée par la société d'experts-conseils PGF, mais un employé du CLO était aussi présent pour</p>	<p>Parcs Canada est perçu comme un chef de file dans la mise en œuvre de la Partie VII de la LLO par d'autres institutions fédérales.</p> <p>Les cadres supérieurs sont tenus au courant des questions se rapportant aux langues officielles qui touchent Parcs Canada.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

D. COORDINATION ET LIAISON (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	observer la rencontre. D'autres ministères ont également participé à la rencontre, comme l'Agence des services frontaliers du Canada, l'Agence du revenu du Canada, Transports Canada, le ministère des Affaires étrangères, la Commission de la fonction publique, l'Agence de la santé publique du Canada, etc. L'objectif de la discussion était de réaliser une étude sur les comportements et les pratiques exemplaires qui encouragent l'utilisation des deux langues officielles en milieu de travail. La discussion était axée sur la Partie VII de la <i>Loi sur les langues officielles</i> .		
Parcs Canada s'est grandement impliqué dans les <i>Jeux de Vancouver 2010</i> .	<p>À cause de la très grande importance des Jeux de 2010 pour l'Agence, Parcs Canada a créé le Comité de participation et de sensibilisation aux Jeux d'hiver de 2010; la coordonnatrice nationale des langues officielles est membre de ce comité et fournit conseils et assistance aux sous-comités et aux directions concernées.</p> <p>Le dirigeant principal des ressources humaines a communiqué régulièrement avec les unités de gestion pour s'assurer que tous les services étaient offerts dans les deux langues officielles et pour les encourager à inviter les CLOSM de leur région à participer aux activités entourant la célébration des Jeux olympiques.</p> <p>La coordonnatrice nationale des langues officielles a participé à de nombreuses</p>	Sensibilisation accrue de Parcs Canada, qui a eu la chance d'accueillir la flamme dans 34 lieux historiques nationaux et parcs nationaux sur le chemin officiel du relais de la flamme olympique de Vancouver 2010.	

AGENCE PARCS CANADA

D. COORDINATION ET LIAISON (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p>réunions portant sur les Jeux organisés par d'autres ministères.</p> <p>Afin d'appuyer le relais de la flamme, l'entrée dans les parcs nationaux et lieux historiques nationaux de Parcs Canada était gratuite les jours où la flamme s'est arrêtée dans ces endroits.</p> <p>La flamme s'est arrêtée aux quatre coins du pays, y compris à la réserve de parc national Pacific Rim (Colombie-Britannique) dans l'ouest, au parc national Vuntut (Yukon) au nord, au point le plus à l'est du Canada continental (lieu historique national du Cap-Spear à Terre-Neuve-et-Labrador), et au point le plus au sud du Canada continental (parc national de la Pointe-Pelée en Ontario). Les arrêts de la flamme olympique étaient soulignés par de grandes célébrations dans les collectivités ou permettaient simplement de prendre des photos dans des lieux d'intérêt emblématiques du Canada. Des employés de Parcs Canada partout au pays ont travaillé en étroite collaboration avec les collectivités locales pour souligner cet événement inspirant qui a mené aux Jeux olympiques d'hiver de 2010.</p> <p>Après chaque arrêt de la flamme dans un parc ou lieu, le Comité a tenu une brève téléconférence pour souligner les éléments importants à retenir, formuler des conseils ou proposer une orientation en vue des prochains arrêts. En ce qui concerne les</p>		

AGENCE PARCS CANADA

D. COORDINATION ET LIAISON (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<p>langues officielles, le Comité a souligné l'importance de rafraîchir les connaissances des employés en leur présentant le DVD <i>Hello! Bonjour!</i>, d'utiliser un système de jumelage (un employé bilingue et un employé unilingue) à toutes les stations, de poster un employé bilingue à l'entrée et aux autres endroits stratégiques, de présenter les employés bilingues à tous les bénévoles et employés avant la tenue de l'événement, et de s'assurer que tous les panneaux de signalisation fabriqués pour la journée (directions, etc.) soient bilingues.</p>		
<p>Des représentants de Parcs Canada participent activement aux réseaux fédéraux à l'appui des langues officielles et des CLOSM.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Conseil fédéral de l'Alberta • Conseil fédéral de l'Alberta, Réseau de la dualité linguistique • Conseil fédéral du Manitoba, Réseau interministériel des coordonnateurs des langues officielles • Conseil fédéral du Manitoba, Sous-comité sur les langues officielles • Conseil fédéral du Nouveau-Brunswick, sous-comité des responsables interministériels des ressources humaines • Conseil fédéral du Nouveau-Brunswick, sous-comité sur les langues officielles • Conseil fédéral de Terre-Neuve-et-Labrador, sous-comité sur les langues officielles • Conseil fédéral des Territoires du Nord-Ouest • Conseil fédéral de la Nouvelle-Écosse 	<p>Collaboration avec de multiples partenaires pour favoriser le développement et la vitalité des CLOSM et échanger les pratiques exemplaires avec d'autres institutions (fédérales, provinciales et régionales).</p> <p>Parcs Canada est particulièrement reconnu pour sa série et son site Web d'outils de formation <i>Hello! Bonjour!</i> sur son offre active de services, pour lesquels l'Agence a gagné à la fois le Prix d'excellence de la fonction publique en 2010 pour les langues officielles et le Prix d'excellence du DGA. La coordonnatrice nationale des langues officielles a été invitée à de nombreuses reprises à présenter l'outil <i>Hello! Bonjour!</i> à des institutions fédérales, des sociétés d'État, des comités interministériels, des conseils fédéraux et des comités interministériels régionaux sur les langues officielles. La coordonnatrice a aussi été invitée en tant qu'oratrice principale au forum sur les pratiques exemplaires touchant les langues</p>	

AGENCE PARCS CANADA

D. COORDINATION ET LIAISON (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
	<ul style="list-style-type: none"> • Conseil fédéral du Nunavut • Conseil fédéral de l'Ontario • Conseil fédéral du Pacifique, sous-comité sur les langues officielles • Conseil fédéral de l'Île-du-Prince-Édouard, sous-comité sur les langues officielles • Conseil fédéral des cadres supérieurs fédéraux du Québec • Conseil fédéral de la Saskatchewan, sous-comité sur le maintien des langues officielles • Conseil fédéral des cadres supérieurs de la Saskatchewan • Conseil fédéral du Yukon 	<p>officielles, en décembre 2009; elle y a parlé de la trousse <i>Hello! Bonjour!</i>.</p> <p>L'Agence croit qu'une offre active est un élément essentiel et crucial de la promotion de la dualité linguistique au Canada.</p> <p>Centre de services de l'Atlantique : Les employés de soutien participent aux cours de formation en français du Centre d'apprentissage Plus donnés à Halifax par le conseil fédéral.</p> <p>Direction générale de l'infrastructure et des biens immobiliers : Le 5 février, la DG a rencontré le commissaire aux langues officielles dans le cadre de la réunion du conseil fédéral de la Nouvelle-Écosse (forum de la communauté des EX). Le 16 avril, la DG a envoyé 50 trousseaux <i>Hello! Bonjour!</i> de Parcs Canada à madame Debbie Windsow, vice-présidente de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pour la Nouvelle-Écosse, pour qu'elle les distribue aux membres du Conseil fédéral de la Nouvelle-Écosse.</p> <p>Unité de gestion de Jasper : En novembre 2009, la réunion mensuelle a porté sur la célébration du 40^e anniversaire de la <i>Loi sur les langues officielles</i>. La vidéo de l'Agence Parcs Canada sur l'offre active (<i>Hello! Bonjour!</i>) y a été présentée par le représentant du commissaire aux langues officielles et reconnue comme un outil très utile pour engager la discussion avec les employés. Des représentants du gouvernement provincial et de l'Association des francophones de la province, ainsi que le commissaire aux langues officielles, ont fait une présentation sur l'histoire et la situation</p>	

AGENCE PARCS CANADA

D. COORDINATION ET LIAISON (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé	Résultat visé
		actuelle de la langue et de la culture françaises en Alberta. Par la suite, ces renseignements ont été transmis aux principaux cadres supérieurs et intermédiaires de toutes les unités d'affaires de l'Alberta (unités de gestion, centres de services et bureau du DG).	
Parcs Canada travaille en partenariat avec d'autres institutions fédérales afin de promouvoir la dualité linguistique du Canada et de contribuer au développement et à la vitalité des CLOSM.	<p>Bureau national : La coordonnatrice nationale des langues officielles a consulté le Réseau de coordination interministérielle de Patrimoine canadien sur la possibilité de mettre sur pied un réseau de coordonnateurs régionaux de l'Est du Canada. Cette initiative se poursuit, et la coordonnatrice maintient une politique de communication ouverte avec les représentants de Patrimoine canadien.</p> <p>Unité de gestion de Banff : Le spécialiste des services linguistiques représente l'unité de gestion au Réseau interministériel des coordonnateurs de langues officielles de l'Alberta (RICLOA). Le Réseau se rencontre quelques fois par année pour échanger sur les pratiques exemplaires en matière de communication avec le public et le progrès de l'anglais et du français.</p> <p>Unité de gestion de Jasper : Deux employés ont assisté à la réunion d'InterACTION, durant laquelle des membres du RICLOA ont rencontré divers représentants d'organismes communautaires francophones pour échanger sur les priorités et discuter de</p>		

AGENCE PARCS CANADA

D. COORDINATION ET LIAISON (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p>possibles partenariats. L'unité de gestion travaille en collaboration avec Patrimoine canadien.</p> <p>Unité de gestion du Sud de la Saskatchewan : Représentant les unités de gestion du Sud de la Saskatchewan et du Nord des Prairies, le gestionnaire des relations externes de l'unité de gestion du Sud de la Saskatchewan est membre du Réseau interministériel des coordonnateurs des langues officielles de la Saskatchewan, un sous-comité du conseil fédéral régional.</p>		

AGENCE PARCS CANADA

E. FINANCEMENT ET PRESTATION DE PROGRAMMES

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
<p>Parcs Canada travaille en partenariat avec les CLOSM et d'autres institutions fédérales et contribue à la réalisation de projets spéciaux.</p>	<p>Unité de gestion de Québec : Avait un kiosque bilingue au Salon du livre de Québec pour présenter le livre de Parcs Canada intitulé <i>Québec, ville militaire 1608-2008</i>. L'unité de gestion a aussi tenu un kiosque au Festival du film de Banff lors de son passage à Québec dans le cadre de sa tournée mondiale.</p> <p>Unité de gestion de l'Ouest du Québec : A travaillé conjointement avec les Amis du boulevard Saint-Laurent pour préparer le projet « La Main, toujours de son temps », qui vise à raconter l'histoire des marchands et la culture locale. Plusieurs membres de la communauté anglophone de Montréal participent à cet événement.</p> <p>Unité de gestion de l'Ouest de Terre-Neuve et du Labrador : A participé à « Place aux jeunes » dans la péninsule de Port-au-Port, une activité organisée par le Réseau de développement économique et d'employabilité Terre-Neuve-et-Labrador pour augmenter la sensibilisation aux occasions d'emploi dans la province et souligner l'importance d'apprendre le français comme langue seconde, et de continuer à le parler.</p> <p>Unité de gestion du Sud de la Saskatchewan : A participé aux Journées du patrimoine, un festival du patrimoine organisé par la Fédération des aînés fransaskois et l'Assemblée communautaire</p>		<p>Les CLOSM font partie des clients réguliers de l'institution fédérale et ont un accès adéquat à ses programmes et services; l'institution fédérale tient compte des besoins des CLOSM (p. ex., distribution géographique et possibilité de développement).</p>

AGENCE PARCS CANADA

E. FINANCEMENT ET PRESTATION DE PROGRAMMES

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p>fransaskoise (ACF).</p> <p>Unité de gestion du Sud de la Saskatchewan : <i>Travaille en collaboration avec le Conseil de la coopération de la Saskatchewan (CCS) pour promouvoir les attractions francophones et celles offrant des services bilingues, comme les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux. Elle a aussi aidé le CCS dans l'élaboration de son guide touristique de la région entourant le LHN de Batoche en lui fournissant du texte et des images. L'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) souhaite élaborer le premier projet pilote « Terroir » de l'unité de gestion dans les régions de Batoche et de Bellevue. Ce projet pilote est une initiative de développement économique rural mû par la collectivité qui met en valeur la culture authentique et le caractère patrimonial d'une région. Parcs Canada et le LHN de Batoche participent à des discussions préliminaires et poursuivront le travail avec l'ACF au fur et à mesure que le projet chemine.</i></p>		
<p>Parcs travaille en étroite collaboration avec les CLOSM afin d'offrir des programmes et des services qui reconnaissent leur contribution au développement national, régional et local.</p>	<p>Unité de gestion de Jasper : Fournit depuis le printemps 2005 un bureau, sans frais, à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Jasper. En échange, les employés de Parcs Canada qui le désirent peuvent assister gratuitement aux cours de français offerts par l'ACFA (23 employés y ont participé en</p>	<p>Parcs Canada est un partenaire important dans l'organisation d'activités spéciales et de commémorations : l'Agence jouit d'un statut particulier où, dans certains cas, elle est proactive et recherche la contribution des CLOSM, et, à d'autres occasions, ces dernières approchent l'Agence avec une demande précise.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

E. FINANCEMENT ET PRESTATION DE PROGRAMMES

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p>2009-2010).</p> <p>Unité de gestion du Cap-Breton : Est membre du conseil d'administration de l'association touristique de Chéticamp; collabore à la publication du guide d'activités de la région acadienne; contribue à l'enregistrement de musique acadienne en prêtant une salle aux artistes de Chéticamp qui veulent enregistrer leur musique; a travaillé en collaboration avec les <i>Amis du Plein Air</i> pour fournir un amphithéâtre extérieur qui accueille les concerts de musique acadienne donnés par des artistes de la région (Sylvia LeLièvre et Gervais Cormier); offre des programmes scolaires aux élèves des écoles francophones.</p>	<p>Madame Lucie Beauchamp, coordonnatrice du service linguistique, a reçu le Prix d'excellence de la fonction publique 2010 (« Grâce au leadership et au dévouement de Lucie Beauchamp, la communauté francophone de l'Alberta est dynamique et bien vivante. »).</p>	
<p>Parcs Canada travaille de près avec les CLOSM afin d'offrir des programmes et des services qui contribuent à leur développement économique.</p>	<p>Unité de gestion de l'Ouest du Québec :</p> <p>A collaboré avec des représentants de la Société d'histoire de Missisquoi pour créer un panneau d'interprétation détaillé qui commémore la participation des citoyens de Dunham à la bataille d'Eccles Hill, durant l'invasion des Fenians en 1870. Cette société rassemble les membres de la communauté anglophone de la région de Frelighsburg.</p> <p>Une entente de partage des coûts a été signée avec le Masonic Memorial Temple, la bibliothèque Atwater, le Musée des Beaux-Arts de Montréal (église Erskine and American) et la basilique Saint-Patrick de Montréal afin de préserver ces</p>		

AGENCE PARCS CANADA

E. FINANCEMENT ET PRESTATION DE PROGRAMMES

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p>bâtiments historiques.</p> <p>Unité de gestion du Nord des Prairies : A envoyé une lettre d'appui à Accès Emploi pour que l'organisme continue d'offrir ses services et de recevoir son financement.</p> <p>Unité de gestion du Yukon : Offre à l'association des francophones de la région un accès à la base de données d'images de Parcs Canada qu'elle peut utiliser dans son guide touristique francophone de la région.</p> <p>Unités de gestion de Banff, du Nunavut, du Mont-Riding et du Mont-Revelstoke : Aident à la traduction et à la révision de documents provenant de leurs partenaires et de groupes communautaires à but non lucratif. Par exemple, ils ont traduit les textes des panneaux d'interprétation du Chateau Lake Louise, fait des traductions pour les Friends of Yoho National Park et la Confluence Heritage Society (lieu historique national Rocky Mountain House) et traduit des renseignements pour les Friends of Riding Mountain National Park.</p> <p>Unité de gestion de Jasper : Le spécialiste des services linguistiques fournit régulièrement des services de révision et offre des conseils linguistiques à l'association des francophones de la région.</p>		
Parcs Canada travaille en collaboration avec entre autres les associations et	Unité de gestion de l'Île-du-Prince-Édouard : L'unité de	Échanges réguliers d'information entre les	

AGENCE PARCS CANADA

E. FINANCEMENT ET PRESTATION DE PROGRAMMES

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
organisations régionales des CLOSM.	<p>gestion a maintenu une relation de collaboration et de consultation directe avec les organismes suivants en ce qui concerne les activités et initiatives des CLOSM en 2009-2010 : la Société Saint-Thomas d'Aquin (SSTA), organisme provincial à but non lucratif qui représente les droits des minorités acadiennes et francophones de l'Île-du-Prince-Édouard. Pour ce faire, Parcs Canada a travaillé en collaboration avec la SSTA pour un grand nombre d'initiatives, et plus particulièrement pour le réaménagement prochain du LHN de Port-la-Joye-Fort-Amherst, où Parcs Canada a établi un comité de réaménagement qui représente divers groupes culturels de l'Î.-P.-É. Les Friends of Farmer's Bank est un organisme à but non lucratif qui possède et gère le lieu historique national Farmer's Bank, situé dans la communauté acadienne de Rustico, à l'Île-du-Prince-Édouard, mais à l'extérieur du parc national de l'Île-du-Prince-Édouard. Parcs Canada a conseillé les Friends of Farmer's Bank entre autres sur les services techniques, les programmes sur le patrimoine, la planification de base de l'interprétation et les activités liées aux programmes de partage des coûts de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada et Parcs Canada.</p> <p>Direction générale de la Stratégie et des plans : Le directeur de la gestion</p>	organismes.	

AGENCE PARCS CANADA

E. FINANCEMENT ET PRESTATION DE PROGRAMMES

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	<p>informelle des conflits (GIC) a participé à l'élaboration d'une conférence interministérielle nationale et d'un partenariat public-privé qui a fourni des services dans les deux langues officielles.</p> <p>Unité de gestion de Québec : Les écoles de la région offrant des formations linguistiques utilisent régulièrement, sur invitation, nos parcs et lieux ainsi que nos installations de formation, et reçoivent les services demandés dans les deux langues officielles.</p>		
<p>Les employés de Parcs Canada participent aux activités des CLOSM de leur région, et cette relation entraîne souvent un échange de services.</p>	<p>Unité de gestion du Sud-Ouest de l'Ontario : (Centre des découvertes et lieu historique national du NCSM Haida) : Le festival francophone de film du Centre des découvertes se tiendra dorénavant sur plusieurs jours. Ce festival est organisé par la communauté locale des francophones et présenté par Parcs Canada.</p> <p>Unité de gestion du Québec : A traduit le site Internet lancé par l'association touristique régionale, en collaboration avec Grosse-Île et les Croisières Lachance (www.grosseile.ca).</p> <p>Jasper Field Unit : Participe à l'organisation des Rendez-vous de la francophonie depuis sa première édition à Jasper, en 1997. Cette année, l'unité de gestion a fourni l'accès à sa salle de conférence sans frais pour la présentation de films lors des Rendez-vous.</p> <p>Unité de gestion de l'Est de l'Ontario : fait la promotion des programmes scolaires</p>	<p>Occasions mutuelles de diffuser l'information et d'établir des partenariats.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

E. FINANCEMENT ET PRESTATION DE PROGRAMMES

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Résultat visé</u>
	axés sur le programme pédagogique des écoles francophones de Kingston. Les programmes donnés en français remportent du succès. Des renseignements sur la villa Bellevue sont contenus dans un répertoire francophone de la ville de Kingston appelé <i>La Francophonie</i> .		
Festival d'hiver canadien-français du lieu historique national du Fort-Langley.	Les participants ont pu assister à des concerts de musique traditionnelle, prendre part à des ateliers comme le tressage sur les doigts, la gigue et la cuillère, en plus de goûter aux mets canadiens-français traditionnels.	<p>Ce festival porte sur l'histoire du fort : 17 des 25 premiers travailleurs du fort étaient d'origine francophone, et le français était la langue la plus utilisée à l'intérieur de l'enceinte.</p> <p>Le 19 mars, le Conseil fédéral du Pacifique a reconnu les efforts du LHN du Fort-Langley en lui remettant le Prix de l'excellence des langues officielles pour sa généreuse contribution, durant le festival, à l'avancement des langues officielles en Colombie-Britannique.</p>	

AGENCE PARCS CANADA

F. REDDITION DE COMPTES

<u>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</u>	<u>Extrants</u>	<u>Progrès réalisé en vue d'atteindre le résultat visé</u>	Résultat visé
<p>Parcs Canada a mis en place divers mécanismes pour mesurer son rendement à mettre en œuvre son programme des langues officielles.</p>	<p>Les unités de gestion et les centres de services de Parcs Canada mettent en œuvre la LLO et contribuent par ce qu'ils ont réalisé au cours du processus mis en place pour préparer le rapport annuel présenté au ministère du Patrimoine canadien et le bilan présenté au Secrétariat du Conseil du Trésor. L'Agence fait l'objet d'une vérification annuelle du CLO dans le cadre des bulletins de rendement.</p>	<p>Les gestionnaires et les employés de Parcs Canada ainsi que les membres des CLOSM et le grand public sont au fait du rendement de l'Agence grâce aux rapports affichés sur Internet et le site intranet de Parcs Canada.</p>	<p>Pleine intégration du point de vue des CLOSM et de l'article 41 de la LLO dans les politiques, les programmes et les services de l'institution fédérale; la structure de rapport, les évaluations et les examens des politiques permettent de déterminer de quelle façon le point de vue des CLOSM peut être mieux intégré.</p>

AGENCE PARCS CANADA

Liste de diffusion

En plus de remettre votre rapport de résultats à Patrimoine canadien, il demeure entendu que vous devez également le transmettre aux intervenants parlementaires et communautaires intéressés.

- **Greffier du Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes**

Greffier du Comité
Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes
Chambre des communes
131, rue Queen, 6^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

- **Greffier du Comité permanent des langues officielles du Sénat**

Greffier
Comité permanent des langues officielles du Sénat
Sénat
Édifice Chambers, salle 1051
40, rue Elgin
Ottawa (Ontario) K1A 0A4

- **Commissaire aux langues officielles**

M. Graham Fraser
Commissaire aux langues officielles
Bureau du commissaire aux langues officielles
Édifice Canada
344, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0T8

- **Le ministre de l'Environnement**

Ministre de l'Environnement
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington, 28^e étage
Gatineau (Québec) K1A 0H3

- **Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA)**

- **Québec Community Groups Network (QCGN)**

Adresse Web exacte du rapport de résultats de votre institution :

www.pc.gc.ca